

VIETNAM COMMODITY CONTROL & CERTIFICATION JOINT STOCK COMPANY
VCC&C

1G Dinh Bo Linh Street - Ward 15 - Binh Thanh District - Ho Chi Minh City - Vietnam

Tel: 84.28.38271444/38271555 (6 lines) - Fax: 84.28.38271333

<http://www.vccc.com.vn> - Email: info@vccc.com.vn

----oOo----



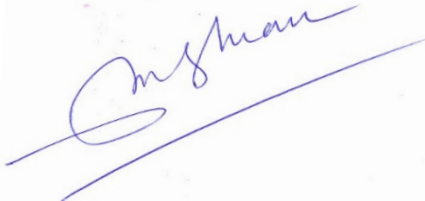


**PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF
CERTIFICATION LOGO AND MARK**
QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN

(ISO/IEC 17065 - ISO/IEC 17021 - ISO/TS 22003)

Code (Mã Hóa): PM-23

Publish date (Ngày ban hành): 01/07/2021

Writer/Người viết	Reviewer/Người xem xét	Approver/Người phê duyệt
		
Phan Thị Mỹ Hòa	Lê Quang Bình	Lê Anh Tuấn



**PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF
CERTIFICATION LOGO AND MARK**
**QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU
CHỨNG NHẬN**

Code: PM-23


Version 2.0

Publish date: 01/07/2021

Page: 2/11

THEO DÕI SỬA ĐỔI TÀI LIỆU
MONITORING OF DOCUMENT REVISION

No. Stt	Place Vị trí	Content of revision Nội dung sửa đổi	Date of revision Ngày sửa đổi

	PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN	Code: PM-23	Version 2.0
		Publish date: 01/07/2021	
		Page: 3/11	

		CONTENT NỘI DUNG	Page Trang
1.	Objective Mục đích	.....	4
2.	Scope Phạm vi	.....	4
3.	Content Nội dung	.....	4
4	Description of VCC&C's certification mark and logo Mô tả biểu tượng chứng nhận và dấu hiệu chứng nhận	.....	5
4.1	VCC&C logo Biểu tượng của tổ chức chứng nhận	.....	5
4.2	VCC&C's certification mark Dấu hiệu chứng nhận	.....	5
5	Control and use of certification mark and logo Kiểm soát sử dụng logo và dấu hiệu chứng nhận	.....	7
5.1	Control Kiểm soát	.....	7
5.2	Logo use Sử dụng	.....	8
5.3	Actions for violation Xử lý vi phạm	.....	11



PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK

QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN

Code: PM-23

Version 2.0

Publish date: 01/07/2021

Page: 4/11

1. Mục đích

Tài liệu này quy định cách thức sử dụng logo và dấu hiệu chứng nhận đối với các tổ chức được chứng nhận.

2. Phạm vi

Quy trình này áp dụng đối với Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) và tất cả các đơn vị, tổ chức được VCC&C chứng nhận.

3. Nội dung

Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) được thành lập và hoạt động phù hợp với quy định và pháp luật của Việt Nam và được các Tổ chức công nhận công nhận.

Các hệ thống đánh giá chứng nhận do Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) điều hành phù hợp với các chuẩn mực quốc tế tương ứng.

Việc sử dụng biểu tượng của tổ chức chứng nhận và dấu hiệu chứng nhận sẽ thể hiện uy tín và năng lực của tổ chức chứng nhận và là bằng chứng khách quan về năng lực kỹ thuật của các tổ chức được chứng nhận

Việc đăng ký bảo hộ đối với logo của Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) đồng nghĩa với việc VCC&C và các đơn vị, tổ chức được chứng nhận mới được quyền sử dụng logo này.

Dấu hiệu chứng nhận được Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) cung cấp cho các tổ chức, đơn vị được chứng nhận theo mã số riêng. Các đơn vị, tổ chức này được sử dụng dấu chứng nhận trong phạm vi được chứng nhận.

Việc sử dụng dấu hiệu chứng nhận là không bắt buộc đối với các đơn vị, tổ chức đã được chứng nhận.

1 Objective

This document regulates use of certification mark and logo applied for certified organizations/units.

2. Scope

This process applies for Vietnam commodity control & certification joint stock company (VCC&C) and all units/organizations certified by VCC&C.

3. Content

Vietnam commodity control & certification joint stock company (VCC&C) established and operated in accordance with regulations and Vietnam's Law and accredited by the Accreditation Body.


Certification verification systems operated by Vietnam commodity control & certification joint stock company (VCC&C) is compliance with the relevant international standards.

The use of certification mark and logo will express the credibility and competence of certification bodies and is the objective evidence on management and technical competence of certified units.

The registration of logo protection of Vietnam commodity control & certification joint stock company (VCC&C) means that only VCC&C and certified units/organizations are entitled to use this logo.

Certification mark being provided for certified units and organizations by VCC&C according to its own code. These units and organizations are permitted to use certification mark within the certified scope.

The use of certification mark is not compulsory for certified units and organizations.

	PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN		Code: PM-23	Version 2.0
			Publish date: 01/07/2021	
			Page: 5/11	

Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) không cho phép tổ chức, đơn vị được chứng nhận sử dụng dấu chứng nhận nhằm lừa dối khách hàng và gây ảnh hưởng đến uy tín của hoạt động chứng nhận.

Vietnam commodity control & certification joint stock company (VCC&C) does not allow the certified units using its certification mark in way of deceiving customers and affecting the credibility of VCC&C's certification activities.

4 Mô tả biểu tượng chứng nhận và dấu hiệu chứng nhận

4 Description of VCC&C certification mark and logo

4.1 Biểu tượng của tổ chức chứng nhận

4.1 VCC&C's logo

Logo công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) đã được đăng ký tại Cục sở hữu trí tuệ được trình bày như sau:

Logo of VCC&C has been registered at the National Intellectual Properties Department is presented as follows:



4.2 Dấu hiệu chứng nhận:

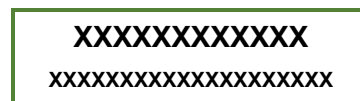
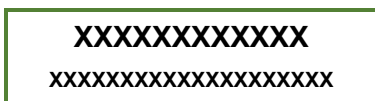
4.2 VCC&C's certification mark

Dấu hiệu chứng nhận gồm 2 phần, phần trên là logo của công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C), phần dưới trong khung hình chữ nhật là tiêu chuẩn chứng nhận.

VCC&C's certification mark includes 2 parts: upper part is VCC&C's logo and lower part inside the rectangle frame is reference to the certification standards.

Dấu hiệu chứng nhận được trình bày như sau:

Certification mark is, hereby, presented as follows:





**PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF
CERTIFICATION LOGO AND MARK**
**QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU
CHỨNG NHẬN**

Code: PM-23

Version 2.0

Publish date: 01/07/2021

Page: 6/11

Ví dụ: Chứng nhận theo Tiêu chuẩn nông nghiệp bền vững Rainforest Alliance – Các yêu cầu canh tác áp dụng cho cà phê

For example: Certified according to Rainforest Alliance Sustainable Standard – Farm requirements for Coffee



**Chứng nhận theo
Tiêu chuẩn nông nghiệp bền vững
Rainforest Alliance – Các yêu cầu canh tác
áp dụng cho cà phê**



**Certified according to
Rainforest Alliance Sustainable Standard
– Farm Requirements for Coffee**

Ví dụ: Chứng nhận theo Tiêu chuẩn nông nghiệp bền vững Rainforest Alliance – Các yêu cầu đối với chuỗi cung ứng áp dụng cho chè

For example: Certified according to Rainforest Alliance Sustainable Standard – Supply chain requirements for Tea



**Chứng nhận theo
Tiêu chuẩn nông nghiệp bền vững
Rainforest Alliance – Các yêu cầu đối với
chuỗi cung ứng áp dụng cho chè**



**Certified according to
Rainforest Alliance Sustainable Standard
– Supply Chain Requirements for Tea**

Ví dụ: Chứng nhận theo tiêu ISO 22000 - Hệ thống quản lý an toàn thực phẩm


For example: Certified according to ISO 22000 Food safety management systems



**ISO 22000
Food Safety Management System**



**ISO 22000
Food Safety Management System**

	PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN	Code: PM-23	Version 2.0
		Publish date: 01/07/2021	
		Page: 7/11	

5. Kiểm soát sử dụng dấu hiệu và logo chứng nhận

5.1 Kiểm soát

Logo của công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) được đăng ký bảo hộ tại Cục sở hữu trí tuệ. Mọi hành vi xâm phạm hoặc sử dụng trái phép logo này đều bị xử theo quy định của pháp luật.

Dấu chứng nhận được công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) cấp và quản lý thống nhất cho các tổ chức, đơn vị được chứng nhận.

Các tổ chức, đơn vị được chứng nhận sẽ nhận được từ VCC&C bao gồm các hồ sơ tài liệu sau:

- Dấu chứng nhận
- Quy định về việc sử dụng logo (của tiêu chuẩn được chứng nhận)
- Quy định về sử dụng dấu công nhận của tổ chức công nhận
- Quyết định chứng nhận
- Chứng chỉ chứng nhận
- Quy trình kiểm soát sử dụng logo và dấu hiệu chứng nhận (PM-23)

5.2 Sử dụng

5.2.1 Yêu cầu chung

Chỉ có công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) được quyền sử dụng logo của mình trong các tài liệu của hệ thống quản lý chất lượng, hệ thống chứng nhận, trong các chứng chỉ chứng nhận, trong các ấn phẩm thông tin, danh mục các tổ chức, đơn vị được chứng

5. Control of using certification mark and logo

5.1 Control

Logo of Vietnam commodity control & certification joint stock company (VCC&C) has been registered at the National Intellectual Properties Department. Any violations or illegal use of the logo will be sanctioned according to law's regulations.

VCC&C will grant and manage the certification mark for certified units and organizations.

The certified units/organizations will receive the following documents from VCC&C:

- Certification mark
- Regulations on the use of logo (of the certified standards)
- Regulations on the use of accredited mark of accreditation body
- Certification decision
- Certificate
- Procedure on control and use of certification mark and logo (PM-23)

5.2 Use

5.2.1 General requirements

Only VCC&C have the rights to use its logo in the documents of quality management system, certification system, in the certifications, the information publications, lists of organizations, certified units, brochures, advertisements, letterhead, website, etc.



**PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF
CERTIFICATION LOGO AND MARK**
**QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU
CHỨNG NHẬN**

Code: PM-23

Version 2.0

Publish date: 01/07/2021

Page: 8/11

nhận, tờ rơi, quảng cáo, mẫu thư, trang
thông tin điện tử, ...

Đơn vị, tổ chức được chứng nhận được
quyền sử dụng:

- Dấu hiệu chứng nhận do công ty cổ
phần giám định và chứng nhận hàng
hóa Việt Nam (VCC&C) cấp đối với
lĩnh vực được chứng nhận.
- Biểu tượng của tiêu chuẩn trong
phạm vi được chứng nhận.

Khi sử dụng dấu hiệu và logo chứng nhận,
khách hàng được chứng nhận phải:

- a) tuân thủ các yêu cầu của VCC&C khi
đưa ra tuyên bố về tình trạng chứng
nhận trên phương tiện truyền thông như
internet, sách hoặc tin quảng cáo, hoặc
các tài liệu khác;
- b) không đưa ra hoặc cho phép bất cứ
tuyên bố gây hiểu lầm nào liên quan đến
chứng nhận;
- c) không sử dụng hoặc cho phép sử dụng
tài liệu chứng nhận hoặc bất cứ phần
nào từ đó theo cách gây hiểu lầm;
- d) khi bị rút chứng nhận, dừng sử dụng tất
cả các tài liệu quảng cáo có viện dẫn
đến chứng nhận theo như được hướng
dẫn bởi VCC&C;
- e) sửa đổi các tài liệu quảng cáo khi phạm
vi chứng nhận bị thu hẹp;
- f) không ám chỉ việc chứng nhận áp dụng
cho các hoạt động và địa điểm bên
ngoài phạm vi chứng nhận;
- g) không sử dụng chứng nhận theo cách
làm cho VCC&C và/hoặc hệ thống
chứng nhận mất danh tiếng và uy tín
cộng đồng.

Khách hàng được chứng nhận không được
phép sử dụng dấu hiệu chứng nhận trong
các báo cáo hoặc giấy chứng nhận thử
nghiệm, hiệu chuẩn hoặc kiểm định.


Certified units/organizations are entitled to use:

- Certification mark issued by VCC&C for
the certified scope by means in
accordance with the certification
standards.
- The symbol of standards within certified
scope.

In using certification mark and logo, the certified
client is required to:

- a) conform to the requirements of VCC&C
when making reference to its certification
status in communication media such as the
internet, brochures or advertising, or other
documents;
- b) not make or permit any misleading statement
regarding its certification;
- c) not use or permit the use of a certification
document or any part thereof in a misleading
manner;
- d) upon withdrawal of its certification,
discontinue its use of all advertising matter
that contains a reference to certification, as
directed by VCC&C;
- e) amend all advertising matter when the scope
of certification has been reduced;
- f) not imply that the certification applies to
activities and sites that are outside the scope
of certification;
- g) not use its certification in such a manner that
would bring the VCC&C and/or certification
system into disrepute and lose public trust.

Certified clients are not permitted to apply its
marks to laboratory test, calibration or inspection
reports or certificates.

	PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN	Code: PM-23	Version 2.0
		Publish date: 01/07/2021	
		Page: 9/11	

Các đơn vị, tổ chức sử dụng dấu công nhận của tổ chức công nhận nào thì phải tuân thủ theo đúng quy định về sử dụng dấu công nhận của tổ chức công nhận đó.

Các đơn vị, tổ chức được chứng nhận phải tuân thủ đúng theo Quy trình kiểm soát sử dụng logo và dấu hiệu chứng nhận (PM-23).

Dấu chứng nhận có thể sử dụng trong các trường hợp sau:

- Trong các tiếp đầu thư, công văn giao dịch, tài liệu kỹ thuật, tài liệu đào tạo, tài liệu quảng cáo, name card, các chứng từ và các tài liệu tiếp thị.
- Trong các chương trình quảng cáo, quảng bá trên các phương tiện thông tin đại chúng: như phát thanh, truyền hình, báo chí,...
- Trên các phương tiện giao thông, vận tải, các bảng quảng cáo công cộng,...

Dấu hiệu chứng nhận có thể phóng to, thu nhỏ phù hợp với mục đích sử dụng nhưng phải đảm bảo đúng tỷ lệ các kích thước của nó.

Đơn vị, tổ chức được chứng nhận không được chuyển nhượng giấy chứng nhận và dấu hiệu chứng nhận.

Nếu đơn vị, tổ chức được chứng nhận cung cấp các bản sao tài liệu chứng nhận cho các bên khác, thì những tài liệu này phải được sao chép một cách đầy đủ

Dấu chứng nhận sẽ bị thu hồi và tổ chức được chứng nhận phải chấm dứt việc sử dụng dấu chứng nhận trong các trường hợp sau:

The units/organizations use the accredited mark of which accredited body must comply with the regulations on use of accredited mark of that accredited body.

Certified units/organizations must comply with the process of control and use of certification mark and logo (PM-23).

Certification mark can be used in the following cases:

- In letterhead, official correspondence, technical documents, training materials, advertising matter, name cards, certificates and marketing materials.
- In the programs of advertising, broadcasting on the media such as: radio, television, newspaper, etc.
- In the means of transportation, public advertising signs, etc.

Certification mark can be zoomed in depending on the intended use, keep the proportion of its size unchanged.

Certified units/organizations cannot transfer the certificate and certification mark.

If certified units/organizations provide copies of the certification documents to others, the documents shall be reproduced in their entirety.

Certification mark shall be withdrawn and stopped using in the following cases:



PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK

QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN

Code: PM-23

Version 2.0

Publish date: 01/07/2021

Page: 10/11

- Hết hạn hiệu lực chứng nhận mà tổ chức, đơn vị được chứng nhận không xin chứng nhận lại.
- Tổ chức bị thu hồi chứng nhận (hủy bỏ việc chứng nhận).
- Trong thời gian bị tạm thời bị đình chỉ hiệu lực chứng nhận.

- The certification validation is expired, but units/organization does not submit the application form for re-verification.
- The certification is withdrawn or cancelled.
- In the period of suspension.

Những trường hợp sau đây không được sử dụng dấu hiệu chứng nhận của công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C):

The certification mark of VCC&C is not used in the following cases:

- Nhà thầu phụ của đơn vị, tổ chức được chứng nhận.
- Các tổ chức đang nộp đơn xin chứng nhận và chưa được chứng nhận.

- Use by sub-contractors of certified units/organizations.
- Organizations are in the process of applying for certification and it has not been certified.

5.2.2 Yêu cầu riêng cho chứng nhận hệ thống quản lý

5.2.2 Specific requirements for management system certification

Khách hàng có chứng nhận hệ thống quản lý không được phép sử dụng tuyên bố trên bao bì sản phẩm hoặc thông tin kèm theo theo cách ám chỉ rằng sản phẩm, quá trình hoặc dịch vụ được chứng nhận.

The client who has a certified management system is not entitled to using any statement on product packaging or in accompanying information in a way implying that the product, process or service is certified.

Tuyên bố đối với hệ thống quản lý được chứng nhận bao gồm viện dẫn đến:

The statement for certified management system shall include reference to:

- nhận diện (vd nhãn hiệu hoặc thương hiệu) của khách hàng được chứng nhận;
- loại hệ thống quản lý (vd chất lượng, ATTP) và tiêu chuẩn áp dụng;
- tổ chức chứng nhận (tức là VCC&C) ban hành chứng nhận.


- identification (e.g. brand or name) of the certified client;
- the type of management system (e.g. quality, food safety) and the applicable standard;
- the certification body (i.e. VCC&C) issuing the certificate.

5.2.3 Yêu cầu riêng cho chứng nhận sản phẩm

5.2.3 Specific requirements for product certification

Các đơn vị, tổ chức sử dụng biểu tượng của tiêu chuẩn nào (Rainforest Alliance, 4C, VietGAP,...) thì phải tuân thủ theo đúng quy định về sử dụng logo và tuyên bố chứng nhận của mỗi tiêu chuẩn tương ứng.

The units/organizations using the certification marks of the standards against which they are certified (e.g. Rainforest Alliance, 4C, VietGAP, etc.) must comply with specific regulations

	PROCEDURE OF CONTROL AND USE OF CERTIFICATION LOGO AND MARK QUY TRÌNH KIỂM SOÁT SỬ DỤNG LOGO VÀ DẤU CHỨNG NHẬN		Code: PM-23	Version 2.0
			Publish date: 01/07/2021	
			Page: 11/11	

5.3 Xử lý vi phạm

VCC&C thực hiện kiểm soát theo quyền sở hữu và có các hành động, bao gồm yêu cầu khắc phục và hành động khắc phục, đình chỉ, hủy bỏ chứng nhận, công bố vi phạm và, nếu cần thiết hành động pháp lý để xử lý các tuyên bố không phù hợp liên quan đến tình trạng chứng nhận hoặc sử dụng tài liệu, dấu hiệu chứng nhận hoặc báo cáo đánh giá theo cách gây hiểu sai.

Trường hợp bị hủy bỏ chứng nhận và bị thu hồi dấu chứng nhận, các tổ chức, đơn vị được chứng nhận không được tiếp tục sử dụng dấu hiệu chứng nhận trên các văn bản, tài liệu quảng cáo, internet, website...

Công ty cổ phần giám định và chứng nhận hàng hóa Việt Nam (VCC&C) sẽ thông báo việc hủy bỏ chứng nhận hoặc thu hồi dấu chứng nhận của các đơn vị, tổ chức được chứng nhận vi phạm quy định trên.

5.3 Actions for violation

regarding logo use and claim of each respective standard.

VCC&C shall exercise proper control of ownership and shall take action, including requests for correction and corrective action, suspension, withdrawal of certification, publication of the violation and, if necessary, legal action to deal with incorrect references to certification status or misleading use of certification documents, marks or audit reports.

In case of cancelling certification and withdrawing the approval for use of certification mark, the certified units/organizations shall remove the certification mark in the documents, advertising materials, internet, website, etc.

VCC&C shall announce the cancellation of certification and withdraw the approval for use of certification mark by the certified units/organizations who violated the above-mentioned regulations.